

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 152

Volume 24

11 June 1981

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 1545/81 of 10 June 1981 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 1546/81 of 10 June 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 1547/81 of 10 June 1981 fixing the import levies on rice and broken rice	5
Commission Regulation (EEC) No 1548/81 of 10 June 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice	7
Commission Regulation (EEC) No 1549/81 of 10 June 1981 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar, exported in the natural state	9
Commission Regulation (EEC) No 1550/81 of 10 June 1981 fixing the export levies on rice	11
★ Commission Regulation (EEC) No 1551/81 of 4 June 1981 on arrangements for imports into the Benelux countries, France, Italy and the United Kingdom of certain textile products originating in the People's Republic of China	13
★ Commission Regulation (EEC) No 1552/81 of 9 June 1981 amending Regulations (EEC) No 1324/68, (EEC) No 1579/70, (EEC) No 2074/73 and (EEC) No 102/78 laying down special conditions for the export of certain cheeses to Switzerland, Spain and Austria	17
★ Commission Regulation (EEC) No 1553/81 of 10 June 1981 amending Regulation (EEC) No 2666/80 on special detailed rules for applying the system of import and export licences for sheepmeat and goatmeat	22

★ Commission Regulation (EEC) No 1554/81 of 10 June 1981 fixing for the 1981/82 marketing year the amounts of the levy in connection with the offsetting of storage costs for sugar	23
Commission Regulation (EEC) No 1555/81 of 10 June 1981 altering the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products	25
Commission Regulation (EEC) No 1556/81 of 10 June 1981 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	26
Commission Regulation (EEC) No 1557/81 of 10 June 1981 altering the import levies on products processed from cereals and rice	27

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

81/393/EEC :

★ Commission Decision of 4 May 1981 authorizing the French Republic not to apply Community treatment to men's and boys' shirts, woven, originating in Pakistan	29
---	-----------

81/394/EEC :

Commission Decision of 14 May 1981 fixing the maximum export refund on common wheat in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EEC) No 3024/80	31
---	----

81/395/EEC :

Commission Decision of 14 May 1981 fixing the maximum export refund on common wheat in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EEC) No 3026/80	32
---	----

81/396/EEC :

Commission Decision of 14 May 1981 fixing the maximum export refund on barley in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EEC) No 3023/80	33
---	----

81/397/EEC :

Commission Decision of 14 May 1981 fixing the maximum export refund on barley in connection with the invitation to tender in Regulation (EEC) No 3025/80	34
--	----

81/398/EEC :

Commission Decision of 14 May 1981 to take no action on the tenders submitted by 14 May 1981 in response to the invitation to tender for the export of durum wheat in Regulation (EEC) No 1062/81	35
---	----

81/399/EEC :

★ Commission Opinion of 15 May 1981 addressed to the Irish Government on the implementation of Council Directive 79/115/EEC concerning the pilotage of vessels by deep-sea pilots in the North Sea and English Channel	36
---	-----------

81/400/EEC :

★ Commission Decision of 15 May 1981 establishing the status of Member States as regards classical swine fever with a view to its eradication	37
--	-----------

81/401/EEC :

- ★ **Commission Decision of 15 May 1981 laying down the conditions for carrying out pre-movement tuberculin testing and brucellosis blood sampling of cattle in Ireland.** 38

81/402/EEC :

- Commission Decision of 15 May 1981 fixing the maximum export refund on wholly milled long grain rice in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EEC) No 140/81 39

81/403/EEC :

- Commission Decision of 19 May 1981 fixing the minimum selling prices for butter for the 51st individual invitation to tender under the standing invitation to tender provided for by Regulation (EEC) No 262/79 40

81/404/EEC :

- Commission Decision of 20 May 1981 fixing the maximum export refund for the 62nd partial invitation to tender for white sugar issued under Regulation (EEC) No 561/80 42

81/405/EEC :

- Commission Decision of 20 May 1981 fixing the maximum export refund for the 42nd partial invitation to tender for raw beet sugar issued under Regulation (EEC) No 1216/80 43

81/406/EEC :

- ★ **Commission Decision of 4 June 1981 accepting undertakings in connection with the anti-dumping proceedings concerning imports of ball and tapered roller bearings, originating in Japan, Poland, Romania and the Soviet Union and terminating that proceeding** 44

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1545/81**of 10 June 1981****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2035/80⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 9 June 1981;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2035/80 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 June 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 June 1981.

For the Commission

The President

Gaston THORN

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 200, 1. 8. 1980, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 June 1981 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 A	Common wheat, and meslin	86.10
10.01 B	Durum wheat	109.84 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	17.83 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	65.11
10.04	Oats	22.89
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	59.37 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	51.32 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	61.77 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	135.53
11.01 B	Rye flour	39.98
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	183.85
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	144.15

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1546/81

of 10 June 1981

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2036/80⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 % a rate of exchange based on their effective parity,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 9 June 1981;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 June 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 June 1981.

For the Commission

The President

Gaston THORN

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 200, 1. 8. 1980, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 June 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)					
CCT heading No	Description	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	1.90	1.90	1.90
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	2.85	2.85	2.85
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)						
CCT heading No	Description	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9	4th period 10
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	5.07	5.07	5.07	5.07
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	3.79	3.79	3.79	3.79
11.07 B	Roasted malt	0	4.42	4.42	4.42	4.42

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1547/81
of 10 June 1981
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of
Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular Article 11 (2)
thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice
were fixed by Regulation (EEC) No 2269/80 ⁽³⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 1496/81 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 2269/80 to today's

offer prices and quotations known to the Commission
that the levies at present in force should be altered to
the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No
1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 June
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 10 June 1981.

For the Commission

The President

Gaston THORN

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 228, 30. 8. 1980, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 147, 4. 6. 1981, p. 13.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 June 1981 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU / tonne)			
CCT heading No	Description	Third countries ⁽¹⁾	ACP or OCT ⁽¹⁾ ⁽²⁾
ex 10.06	Rice :		
	B. Other :		
	I. Paddy rice ; husked rice :		
	a) Paddy rice :		
	1. Round grain	0	0
	2. Long grain	0	0
	b) Husked rice :		
	1. Round grain	0	0
	2. Long grain	0	0
	II. Semi-milled or wholly milled rice :		
	a) Semi-milled rice :		
	1. Round grain	0	0
	2. Long grain	64.23	20.19
	b) Wholly milled rice :		
	1. Round grain	0	0
	2. Long grain	68.85	22.04
	III. Broken rice	0	0

⁽¹⁾ Subject to the application of the provisions of Article 10 of Regulation (EEC) No 435/80.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1548/81
of 10 June 1981
fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of
Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6)
thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on
rice and broken rice were fixed by Regulation (EEC)
No 2270/80 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 1497/81 ⁽⁴⁾;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in

force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed
in advance in respect of rice and broken rice shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 June
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 10 June 1981.

For the Commission

The President

Gaston THORN

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 228, 30. 8. 1980, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 147, 4. 6. 1981, p. 15.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 June 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

(ECU / tonne)					
CCT heading No	Description	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9
ex 10.06	Rice :				
	B. Other				
	I. Paddy rice ; husked rice :				
	a) Paddy rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Husked rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	II. Semi-milled or wholly milled rice :				
	a) Semi-milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Wholly milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	III. Broken rice	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1549/81

of 10 June 1981

fixing the export refunds on white sugar and raw sugar, exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3330/74 of 19 December 1974 on the common organization of the market in sugar⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3455/80⁽²⁾, and in particular the first sentence of the last subparagraph of Article 19 (2) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 3330/74 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (a) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 766/68 of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1489/76⁽⁴⁾, provides that when refunds on white and raw sugar, undenatured and exported in the natural state, are being fixed account must be taken of the situation on the Community and world markets in sugar and in particular of the price and cost factors set out in Article 3 of that Regulation; whereas the same Article provides that the economic aspect of the proposed exports should also be taken into account;

Whereas the refund on raw sugar must be fixed in respect of the standard quality; whereas the latter is defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 431/68 of 9 April 1968 determining the standard quality for raw sugar and fixing the Community frontier crossing point for calculating cif prices for sugar⁽⁵⁾; whereas, furthermore, this refund should be fixed in accordance with Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 766/68; whereas candy sugar is defined in Commission Regulation (EEC) No 394/70 of 2 March

1970 on detailed rules for granting export refunds on sugar⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1467/77⁽⁷⁾;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for sugar according to destination;

Whereas, in special cases, the amount of the refund may be fixed by other legal instruments;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas the refund must be fixed every two weeks; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying the rules set out above to the present situation on the market in sugar and in particular to quotations or prices for sugar within the Community and on the world market that the refund should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 3330/74, undenatured and exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 June 1981.

⁽¹⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 167, 26. 6. 1976, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 50, 4. 3. 1970, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 162, 1. 7. 1977, p. 6.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 June 1981.

For the Commission

The President

Gaston THORN

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 June 1981 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

(ECU/100 kg)		
CCT heading No	Description	Refund
17.01	Beet sugar and, cane sugar, solid :	
	A. White sugar ; flavoured or coloured sugar :	
	(a) Candy sugar	5.00
	(b) Other white sugar ; flavoured or coloured sugar	12.00
	B. Raw sugar :	
	(a) Candy sugar	4.60 ⁽¹⁾
	(b) Other raw sugar	8.50 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1556/81

of 10 June 1981

fixing the export levies on rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1432/76 of 21 June 1976 laying down general rules to be applied in the event of the rice market being disturbed ⁽³⁾, and in particular Article 4 (3) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 21 of Regulation (EEC) No 1418/76 provides that measures may be taken when the quotations or prices on the world market for one or more products reach the level of Community prices; whereas that situation is likely to continue and to deteriorate, thereby disturbing or threatening to disturb the Community market;

Whereas Regulation (EEC) No 1432/76 specifies that the quotations or prices on the world market shall be regarded as having reached the level of Community prices when they approach or exceed the threshold price; whereas the continuation and the deterioration of that situation may be regarded as being likely to continue where an imbalance between supply and demand is established and where this imbalance is likely to persist, having regard to foreseeable production and market price trends;

Whereas the high level of prices in international trade could impede importation of rice into the Community or provoke exportation from the Community;

Whereas the situation described above can be said to exist at the present time; whereas to ensure supplies in the Community an export levy should be introduced for certain categories of rice;

Whereas the threshold prices for husked rice, wholly milled rice and broken rice were fixed for the 1980/81 marketing year by Regulation (EEC) No 2121/80 ⁽⁴⁾;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 1432/76 specifies that when the export levy is being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of rice on the Community market on the one hand, and prices for rice and products processed from it on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium of supplies and trade on rice markets and furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas for the products listed in Article 1 (c) of Regulation (EEC) No 1418/76 the specific factors set out in Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 1432/76 must also be taken into account;

Whereas the export levy may be varied if the world market situation or the specific requirements of certain markets make this necessary;

Whereas, if the levy system is to operate normally, the following should be used to calculate the levies:

- for currencies the exchange rates for which are kept at any given moment within a band of 2.25 %, a conversion rate based on their actual parity,
- for other currencies a conversion rate based on the arithmetic mean of the spot market rates for each of these currencies against the Community currencies referred to in the preceding paragraph over a specified period;

Whereas it follows from applying the rules outlined above to the present situation on the market in rice, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the export levies should be fixed as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export levy referred to in the first indent of Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1432/76 is hereby fixed as shown in the Annex for the products listed therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 June 1981.

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 39.

⁽⁴⁾ OJ No L 206, 8. 8. 1980, p. 23.

		(ECU/tonne)
CCT heading No	Description	Levies
ex 10.06	Rice :	
	B. Other :	
	I. Paddy rice ; husked rice :	
	a) Paddy rice :	
	1. Round grain	75.33
	2. Long grain	24.48
	b) Husked rice :	
	1. Round grain	94.16
	2. Long grain	30.60
	II. Semi-milled or wholly milled rice :	
	a) Semi-milled rice :	
	1. Round grain	59.83
	2. Long grain	—
b) Wholly milled rice :		
1. Round grain	63.72	
2. Long grain	—	
III. Broken rice	21.58	

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1551/81

of 4 June 1981

on arrangements for imports into the Benelux countries, France, Italy and the United Kingdom of certain textile products originating in the People's Republic of China

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3061/79 of 20 December 1979 on common rules for imports of certain textile products originating in China⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 723/81⁽²⁾, and in particular Article 11 (4) and (5) thereof,

Whereas Article 11 of Regulation (EEC) No 3061/79 lays down the conditions under which quantitative limits may be established;

Whereas Commission Regulations (EEC) No 2355/80⁽³⁾, (EEC) No 3353/80⁽⁴⁾, (EEC) No 401/81⁽⁵⁾ set provisional quantitative limits on imports into certain Community regions of certain textile products of Chinese origin pending the result of the consultations in progress;

Whereas on 2 and 23 April 1981 these consultations yielded a mutually acceptable result and it is therefore necessary to set the final quantitative limits for these products for the years 1981 to 1983 and to cancel the provisional quantitative limits;

Whereas the quantities of the products in question exported from China between 1 January 1981 and the date of entry into force of this Regulation must be set off against the quantitative limits which have been introduced for 1981;

Whereas these quantitative limits do not prevent the importation of products covered by them but shipped from China before the date of entry into force of this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The importation into the Benelux countries, France, Italy and the United Kingdom of the product-catego-

ries originating in China and specified in the Annex hereto shall be subject to the quantitative limits given in that Annex and to the provisions of Article 2.

Article 2

1. Products as referred to in Article 1, shipped from China to the Benelux countries, France, Italy and the United Kingdom before the date of entry into force of this Regulation and not yet released for free circulation, shall be so released subject to the presentation of a shipment certificate proving that shipment actually took place before that date.

2. All quantities of products shipped from China on or after 1 January 1981 and released for free circulation shall be deducted from the quantitative limits laid down. These quantitative limits shall not, however, prevent the importation of products covered by them but shipped from China before the date of entry into force of this Regulation.

3. The imports of products exported from China to the Benelux countries, France, Italy and the United Kingdom from the date of entry into force of this Regulation are subject to the double-checking system established by Article 1 of Annex V to Regulation (EEC) No 3061/79.

Article 3

Regulations (EEC) No 2355/80 and (EEC) No 3353/80 are hereby repealed. Regulation (EEC) No 401/81 is hereby repealed as regards Italy and the United Kingdom, and as regards France for category 36 only.

Article 4

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply until 31 December 1983.

⁽¹⁾ OJ No L 345, 31. 12. 1979, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 75, 21. 3. 81, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 238, 11. 9. 80, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 351, 24. 12. 80, p. 22.

⁽⁵⁾ OJ No L 45, 18. 2. 81, p. 14.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 June 1981.

For the Commission

Wilhelm HAFFERKAMP

Vice-President

ANNEX

Category	CCT heading No	NIMEXE code (1981)	Description	Member States	Units	Quantitative limit from 1 January to 31 December		
						1981	1982	1983
18	61.03 B C	61.03-51; 55; 59; 81; 85; 89	Men's and boys' under garments; including collars, shirt fronts and cuffs: Men's and boys' woven under garments other than shirts, of wool, of cotton or of man-made textile fibres	I	tonnes	150	156	162
21	61.01 B IV 61.02 B II d)	61.01-29; 31; 32 61.02-25; 26; 28	Men's and boys' outer garments Women's, girls' and infants' outer garments: B. Other: Parkas; anoraks, windcheaters, waister jackets and the like, woven, of wool, of cotton or of man-made textile fibres	BNL	1 000 pieces	335	355	376
24	60.04 B IV b) 1 bb) d) 1 bb)	60.04-47; 73	Under garments, knitted or crocheted, not elastic or rubberized: Men's and boys' pyjamas, knitted or crocheted, of cotton or of synthetic textile fibres	BNL	1 000 pieces	70	74	79
25	60.04 B IV b) 2) aa) bb) d) 2 aa) bb)	60.04-51; 53; 81; 83	Under garments, knitted or crocheted, not elastic or rubberized: Women's, girls' and infants (other than babies') knitted or crocheted pyjamas and night dresses of cotton or synthetic fibres	BNL	1 000 pieces	75	80	84
30 A	61.04 B I	61.04-11; 13; 18	Women's, girls' and infants' under garments: Women's, girls' and infants' woven pyjamas and night dresses, of wool, of cotton or of man-made textile fibres	I	1 000 pieces	100 ⁽¹⁾	105	110
36	51.04 B III	51.04-56; 58; 62; 64; 66; 72; 74; 76; 82; 84; 86; 88; 89; 93; 94; 95; 97; 98	Woven fabrics of man-made fibres (continuous), including woven fabrics of monofil or strip falling within heading No 51.01 or 51.02: B. Woven fabrics of regenerated textile fibres: Woven fabrics of regenerated textile fibres (continuous) other than those for tyres and those containing elasto- meric yarn:	F	tonnes	180	191	202

Category	CCT heading No	NIMEXE code (1981)	Description	Member States	Units	Quantitative limit from 1 January to 31 December		
						1981	1982	1983
73	60.05 A II b) 3	60.05-16; 17; 19	Outer garments and other articles, knitted or crocheted, not elastic or rubberized: A. Outer garments and clothing accessories: II. Other: Track suits of knitted or crocheted fabric, not elastic or rubberized, of wool, of cotton or of man-made textile fibres	UK	1 000 pieces	190	201	213

(¹) An exceptional additional quantity of 25 000 pieces has been agreed for 1981 only.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1552/81

of 9 June 1981

amending Regulations (EEC) No 1324/68, (EEC) No 1579/70, (EEC) No 2074/73 and (EEC) No 102/78 laying down special conditions for the export of certain cheeses to Switzerland, Spain and Austria

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular the first subparagraph of Article 17 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 876/68 of 28 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on milk and milk products and criteria for fixing the amount of such refunds⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2429/72⁽³⁾, and in particular Article 6 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2931/79 of 20 December 1979 on the granting of assistance for the exportation of agricultural products which may benefit from a special import treatment in a third country⁽⁴⁾, and in particular Article 1 (2) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 729/81 of 17 March 1981⁽⁵⁾ amends the Agreement on price observance and import arrangements annexed to the Agreement of 20 September 1977 between Austria and the European Economic Community concerning certain types of cheese negotiated under Article XXVIII of GATT; whereas, therefore, Annex IV to Commission Regulation (EEC) No 102/78 of 18 January 1978 laying down special conditions for exports of certain cheeses to Austria⁽⁶⁾ should be amended accordingly;

Whereas the use of the special certificate provided for in Regulation (EEC) No 102/78 confers an advantage on the exporter; whereas, to ensure that the special certificate is used in Austria only for the purposes for which it was issued in the Community, a stricter customs control procedure should be laid down; whereas the following Regulations should also be amended accordingly:

— Commission Regulation (EEC) No 1324/68 of 29 August 1968 laying down special conditions for

the export of certain cheeses to Switzerland⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3474/80⁽⁸⁾,

- Commission Regulation (EEC) No 1579/70 of 4 August 1970 laying down special conditions for the export of certain cheeses to Spain⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 166/81⁽¹⁰⁾, and
- Commission Regulation (EEC) No 2074/73 of 31 July 1973 establishing the special conditions for the export of processed cheese to Switzerland⁽¹¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3474/80;

Whereas, since certain cheeses may be exported to the abovementioned non-member countries without a refund, provision should be made for the use of the special certificate in this case, too;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1324/68 is hereby amended as follows:

1. Article 1 shall be replaced by the following:

'Article 1

For exports to Switzerland of products listed in Annex I, a special certificate shall be issued on application by the parties concerned.'

2. The following paragraph (3) shall be added to Article 4:

'3. Where use is made of the document certifying that the cheeses have left the geographical territory of the Community without further processing, the certificate provided for in Article 1 shall be stamped only if the said document states Switzerland to be the country of destination.'

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 155, 3. 7. 1968, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 334, 28. 12. 1979, p. 8.

⁽⁵⁾ OJ No L 78, 24. 3. 1981, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 16, 20. 1. 1978, p. 8.

⁽⁷⁾ OJ No L 215, 30. 8. 1968, p. 25.

⁽⁸⁾ OJ No L 363, 31. 12. 1980, p. 50.

⁽⁹⁾ OJ No L 172, 5. 8. 1970, p. 26.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 19, 22. 1. 1981, p. 15.

⁽¹¹⁾ OJ No L 211, 1. 8. 1973, p. 8.

3. The following Article 4a shall be inserted :

'Article 4a

Without prejudice to other provisions contained in the Community rules, and in Regulation (EEC) No 2730/79 in particular, the granting of a refund for the products listed in Annex I and exported to Switzerland shall also be subject to presentation of a copy of the certificate duly stamped by the Swiss customs authorities in the space provided for his purpose.

No refund at a rate higher than that set for exports of cheese to Switzerland may be granted where the document used at the time of the completion of customs export formalities to qualify for the refund states Switzerland to be the country of destination.'

Article 2

Regulation (EEC) No 1579/70 is hereby amended as follows :

1. Article 1 (1) shall be replaced by the following :

'1. For exports of cheese to Spain, a special certificate shall be issued on application by the parties concerned.'

2. The following paragraph (3) shall be added to Article 4 :

'3. Where use is made of the document certifying that the cheeses have left the geographical territory of the Community without further processing, the certificates provided for in Article 1 shall be endorsed only if the said document states Spain to be the country of destination.'

3. The following Article 6a shall be inserted :

'Article 6a

Without prejudice to other provisions contained in the Community rules and in Regulation (EEC) No 2730/79 in particular, the granting of a refund on exports to Spain, excluding customs territories to which special arrangements apply, of cheeses other than those listed in Annex I shall also be subject to presentation of a copy of the certificate duly endorsed by the Spanish customs authorities in the space provided for this purpose.

No refund at a rate higher than that set for exports of cheese to Spain may be granted where the document used at the time of the completion of the customs export formalities to qualify for the refund states Spain to be the country of destination.'

Article 3

Regulation (EEC) No 2074/73 is hereby amended as follows :

1. Article 1 shall be replaced by the following :

'Article 1

For exports to Switzerland of processed cheeses, falling within subheading 04.04 D II of the Common Customs Tariff, a special certificate shall be issued on application by the parties concerned.'

2. Article 2 (3) shall be replaced by the following :

'3. The certificate shall be made out in one original and at least three copies. The copies shall bear the same serial number as the original.

The original and the copies shall be completed at the same time, either in typescript or in manuscript, using carbon paper. If in manuscript they must be completed in capital letters.'

3. Article 3 shall be replaced by the following :

'Article 3

1. The certificate and copies shall be issued by the issuing agency designated by each Member State. The issuing agency shall retain one copy of the certificate.

2. When the product leaves the geographical territory of the Community, the original and two copies shall be presented at the customs office of exit, which shall endorse them in the place reserved for this purpose and return them to the interested party.

One copy endorsed by the customs office of exit is intended to be sent back to the issuing agency by the Swiss authorities.'

4. The following paragraph (3) shall be added to Article 4 :

'3. Where use is made of the document certifying that the cheeses have left the geographical territory of the Community without further processing, the certificate provided for in Article 1 shall be endorsed only if the said document states Switzerland to be the country of destination.'

5. The following Article 5a shall be inserted :

'Article 5a

Without prejudice to other provisions contained in the Community rules, and in Regulation (EEC) No 2730/79 in particular, the granting of a refund for processed cheeses exported to Switzerland shall also be subject to presentation of a copy of the certificate duly endorsed by the Swiss customs authorities in the space provided for this purpose.

No refund at a rate higher than that set for exports of processed cheeses to Switzerland may be granted where the document used at the time of the completion of the customs export formalities to qualify for the refund states Switzerland to be the country of destination.'

6. The Notes to the Annex is replaced by the text of Annex I to this Regulation.

Article 4

Regulation (EEC) No 102/78 is hereby amended as follows :

1. Article 1 (1) shall be replaced by the following :

'1. For the export of cheeses to Austria, a special certificate shall be issued on application by the parties concerned.'

2. In Article 3 (5), 'or to the agency granting the refunds' shall be deleted.

3. The following paragraph (3) shall be added to Article 5 :

'3. Where use is made of the document certifying that the cheeses have left the geographical territory of the Community without further processing, the certificates provided for in Article 1 shall be endorsed only if the said document states Austria to be the country of destination.'

4. The following Article is inserted :

'Article 7a

Without prejudice to other provisions contained in the Community rules and in Regulation (EEC) No 2730/79 in particular, the granting of a refund for

cheeses other than those listed in Annex I and exported to Austria shall also be subject to presentation of a copy of the certificate duly endorsed by the Austrian customs authorities in the box provided for this purpose.

This certificate duly endorsed by the Austrian customs shall be considered as the proof referred to in Article 20 (3) of Regulation (EEC) No 2730/79.

No refund at a rate higher than that set for exports of cheeses to Austria may be granted where the document used at the time of the completion of the customs export formalities to qualify for the refund states Austria to be the country of destination.'

5. In Annex I, paragraph (b) shall be replaced by the following :

'(b) Other cheeses made from cow's milk with a water content in the non-fatty matter exceeding 62 % by weight, excluding the cheeses referred to in footnote (3) to Annex IV.'

6. Annex IV shall be replaced by Annex II to this Regulation.

Article 5

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 June 1981.

For the Commission

The President

Gaston THORN

ANNEX I

Observations :

Ce titre est à remplir en un original et trois copies au moins en utilisant du papier carbone.
Ce titre n'est valable que 60 jours à partir de la date de son émission.
Ce titre n'est valable que pour la quantité qui y est indiquée ; toutefois, une tolérance de 5 % est admise.

Bemerkungen :

Diese Bescheinigung ist in einer Urschrift und mit mindestens drei Durchschriften auszufüllen.
Diese Bescheinigung ist nur 60 Tage vom Tag ihrer Ausstellung an gültig.
Diese Bescheinigung gilt nur für die darin angegebene Menge ; Abweichungen bis zu 5 % sind jedoch gestattet.

Osservazioni :

Il presente titolo deve essere redatto in un originale e almeno tre copie utilizzando carta carbone.
Il presente titolo è valido per 60 giorni a decorrere dalla data di emissione.
Il presente titolo è valido unicamente per il quantitativo in esso indicato con una tolleranza del 5 %.

Opmerkingen :

Deze verklaring moet worden ingevuld met ten minste drie doorslagen, met gebruikmaking van carbonpapier.
Deze verklaring geldt slechts 60 dagen vanaf de datum van afgifte.
Deze verklaring is slechts geldig voor de erin vermelde hoeveelheid ; een afwijking van 5 % is echter toegestaan.

Bemærkninger :

Denne attest udfyldes i en original og mindst tre gennemslag.
Denne attest gælder kun 60 dage fra datoen for dens udstedelse.
Denne attest gælder kun for det heri anførte kvantum ; tolerancer på op til 5 % er dog tilladt.

Notes :

This certificate is to be completed in an original and at least three copies using carbon paper.
This certificate is valid only for 60 days from the date of issue.
This certificate is valid only for the amount indicated thereon ; however, a tolerance of 5 % is admissible.

Παρατηρήσεις :

Τό πιστοποιητικό αυτό θά συμπληρωται σέ ένα πρωτότυπο καί τρία αντίγραφα, τουλάχιστον, μέ τή χρήση καρμπόν.
Τό πιστοποιητικό αυτό ισχύει μόνο γιά 60 ημέρες από τής ημερομηνίας έκδόσεώς του.
Τό πιστοποιητικό ισχύει μόνο γιά τήν αναγραφόμενη σ' αυτό ποσότητα. Παρά ταύτα, γίνεται δεκτή μία ανοχή μέχρι 5 %.

ANNEX II

(replacing Annex IV to Regulation (EEC) No 102/78)

I. the undersigned ⁽¹⁾

.....

hereby declare that the price of the consignment weighing kilograms of

cheese ⁽²⁾ which is covered by invoice number of

for export to Austria will not be lower than ⁽³⁾ Austrian schillings per 100 kilograms net weight free-at-frontier, and declare, moreover, that no refund or premium or other form of rebate which may make the value less than that indicated above has been or will be granted on the export of the cheese in question.

Place and date :

.....
(Signature)

⁽¹⁾ Full name or business name and full address of exporter.⁽²⁾ State the type of cheese in addition to any brand or trade name.⁽³⁾ The price per 100 kilograms net weight free-at-Austrian frontier must not be lower than :

(a) for processed cheese of a fat content, by weight, in the dry matter :

- of less than 26 % Sch. 4 501,
- of 26 % or more but less than 46 % Sch. 5 082,
- of 46 % or more but less than 56 % Sch. 5 502,
- of 56 % or more Sch. 6 110 ;

(b) for Emmentaler or Gruyère Sch. 5 411 ;

(c) for blue-veined cheese (excluding Roquefort) Sch. 4 481 ;

(d) for Danbo, Edam, Elbo, Fynbo, Fontal, Gouda, Havarti, Malbo, Maribo, Mimolette, Samso, Tilsit, Tybo Sch. 4 558 ;

(e) for Butterkäse, Esrom, Italico, Kernheim, St Nectaire, St Paulin, Taleggio . . Sch. 4 068 ;

(f) for Cheddar and other types of cheese made from cows' milk and not mentioned above other than those listed in Annex I to Regulation (EEC) No 102/78 Sch. 5 007.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1553/81

of 10 June 1981

amending Regulation (EEC) No 2666/80 on special detailed rules for applying the system of import and export licences for sheepmeat and goatmeat

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1837/80 of 27 June 1980 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 899/81 ⁽²⁾, and in particular Article 16 ⁽²⁾ thereof,

Whereas Article 2a of Commission Regulation (EEC) No 2666/80 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3101/80 ⁽⁴⁾, refers to the products referred to in the second subparagraph of Article 1 of the said Regulation; whereas the said second paragraph of Article 1 refers to products originating in certain non-member countries; whereas the list of non-member countries eligible for special systems has been expanded; whereas, in the interests of administrative simplification, Article 2a of Regulation (EEC) No 2666/80 should be amended so that it applies to products falling within subheadings 01.04 B and 02.01 A IV of the Common Customs Tariff, whatever their origin;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sheep and Goats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Article 2a of Regulation (EEC) No 2666/80 is hereby replaced by the following :

Article 2a

The provisions of the third indent of Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 3183/80 ⁽¹⁾ shall not apply to the importation of products falling within subheadings 01.04 B and 02.01 A IV of the Common Customs Tariff.

⁽¹⁾ OJ No L 338, 13. 12. 1980, p. 1.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 June 1981.

For the Commission

The President

Gaston THORN

⁽¹⁾ OJ No L 183, 16. 7. 1980, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 90, 4. 4. 1981, p. 26.

⁽³⁾ OJ No L 276, 20. 10. 1980, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 324, 29. 11. 1980, p. 59.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1554/81**of 10 June 1981****fixing for the 1981/82 marketing year the amounts of the levy in connection with the offsetting of storage costs for sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3330/74 of 19 December 1974 on the common organization of the market in sugar⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3455/80⁽²⁾, and in particular the last subparagraph of Article 8 (3) thereof,

Whereas Article 8 (1) of Regulation (EEC) No 3330/74 provides that the storage costs for sugar and syrups shall be reimbursed at a flat rate by the Member States;

Whereas Article 8 (1) of Regulation (EEC) No 3330/74 also provides that the Member States shall charge a levy on sugar manufacturers and on importers or refiners of preferential sugar;

Whereas Article 6 of Council Regulation (EEC) No 1358/77 of 20 June 1977 laying down general rules for offsetting storage costs for sugar⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3042/78⁽⁴⁾, provides that the amount of the levy for Community sugar shall be calculated by dividing the total estimated reimbursement by the estimated quantity of sugar which will be marketed during the sugar marketing year in question; whereas the total estimated reimbursement is to be increased or decreased as the case may be by the amounts carried forward from previous marketing years;

Whereas Article 8 (3) of Regulation (EEC) No 3330/74 provides that the monthly reimbursement amount shall be fixed by the Council simultaneously with the derived intervention prices; whereas, for the purpose of calculating the amounts of the levy the amount of reimbursement provided for 1981/82, namely 0.58 ECU per 100 kilograms of white sugar, should be retained;

Whereas, pursuant to Article 4 of Regulation (EEC) No 1358/77, the quantity in store to be taken into account for the reimbursement of any one month's storage costs is equal to the arithmetic mean of the quantities held in store in the beginning and at the end of the month in question; whereas, for the

1981/82 marketing year, the quantities of Community sugar in store each month may be estimated by reference to estimated stocks at the beginning of the marketing year, estimated monthly production and the quantities likely to be marketed for domestic consumption or exported during the same month; whereas total average monthly stocks during the 1981/82 marketing year can be estimated at approximately 69 million tonnes of sugar expressed in white value; whereas the total reimbursement for Community sugar can thus be estimated at approximately 400 million ECU for the 1981/82 marketing year; whereas the balance of previous sugar marketing years can be estimated at a negative amount of eight million ECU; whereas the detailed rules for the application of the system of offsetting storage costs for sugar provide that the levy is to be fixed per 100 kilograms of white sugar; whereas the quantity of Community sugar which will be marketed during the 1981/82 marketing year for home consumption or for export may be estimated at approximately 11.5 million tonnes of sugar expressed in white value; whereas the amount of the levy for Community sugar should therefore be 3.55 ECU per 100 kilograms of white sugar;

Whereas Article 7 of Regulation (EEC) No 1358/77 specifies that the amount of the levy for preferential sugar shall be calculated in the same way; whereas total average monthly stocks during the 1981/82 marketing year can be estimated at approximately 2.2 million tonnes of sugar expressed in white sugar; whereas the total reimbursement for preferential sugar can thus be estimated at approximately 12.7 million ECU for the 1981/82 marketing year; whereas the total estimated reimbursement for preferential sugar shall be increased or decreased, as the case may be, by the amounts carried forward from previous sugar marketing years; whereas the balance of previous sugar marketing years can be estimated at a negative amount of 1.6 million ECU; whereas the quantity of preferential sugar to which the levy will apply during the same period may be estimated at 1.3 million tonnes of sugar expressed in white value; whereas the amount of the levy for preferential sugar should therefore be 1.11 ECU per 100 kilograms of white sugar;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

(¹) OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

(²) OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 17.

(³) OJ No L 156, 25. 6. 1977, p. 4.

(⁴) OJ No L 361, 23. 12. 1978, p. 8.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. For the 1981/82 marketing year, the amount of the levy referred to in the third subparagraph under (a) of Article 8 (1) of Regulation (EEC) No 3330/74 is hereby fixed at 3.55 ECU per 100 kilograms of white sugar.

2. For the 1981/82 marketing year, the amount of the levy referred to in the third subparagraph under (b) and (c) of Article 8 (1) of Regulation (EEC) No 3330/74 is hereby fixed at 1.11 ECU per 100 kilograms of white sugar.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 July 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 June 1981.

For the Commission

The President

Gaston THORN

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1555/81

of 10 June 1981

altering the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
3330/74 of 19 December 1974 on the common organ-
ization of the market in sugar ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 3455/80 ⁽²⁾, and in particular
Article 15 ⁽⁷⁾ thereof,

Whereas the basic amount of the import levy on
syrups and certain other sugar products was fixed by
Regulation (EEC) No 1429/81 ⁽³⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1515/81 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 1429/81 to the
information known to the Commission that the basic

amount of the levy at present in force should be
altered to the amount set out below,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The basic amount of the import levy on the products
listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No
3330/74 shall be, per 100 kilograms of product, 0.1610
ECU per percentage point of sucrose content.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 June
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 10 June 1981.

For the Commission

The President

Gaston THORN

⁽¹⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 142, 28. 5. 1981, p. 33.

⁽⁴⁾ OJ No L 148, 5. 6. 1981, p. 32.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1556/81
of 10 June 1981
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3330/74 of 19 December 1974 on the common organization of the market in sugar ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3455/80 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (7) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1439/81 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1543/81 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1439/81 to the information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 15 (1) of Regulation (EEC) No 3330/74 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 June 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 June 1981.

For the Commission

The President

Gaston THORN

⁽¹⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 142, 28. 5. 1981, p. 55.

⁽⁴⁾ OJ No L 151, 10. 6. 1981, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 June 1981 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)		
CCT heading No	Description	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form :	
	A. White sugar : flavoured or coloured sugar	16.10
	B. Raw sugar	10.06 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1557/81

of 10 June 1981

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁵⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the advice of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 1406/81⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1544/81⁽⁷⁾;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 9 June 1981;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 3.02 ECU per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1579/74⁽⁸⁾, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75⁽⁹⁾ as last amended by Regulation (EEC) No 2245/78⁽¹⁰⁾, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1406/81 are hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 June 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 June 1981.

For the Commission

The President

Gaston THORN

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁵⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 141, 27. 5. 1981, p. 16.

⁽⁷⁾ OJ No L 151, 10. 6. 1981, p. 10.

⁽⁸⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

⁽⁹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 273, 29. 9. 1978, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 June 1981 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CCT heading No	Import levies	
	Third countries (other than ACP or OCT)	ACP or OCT
11.02 B II a) ⁽²⁾	116.14	113.12
11.02 C I ⁽²⁾	139.10	136.08
11.02 D I ⁽²⁾	89.77	86.75
11.02 E II a) ⁽²⁾	159.13	153.09
11.02 F I ⁽²⁾	159.13	153.09
11.02 G I	69.83	63.79
11.07 A I a)	162.27	151.39
11.07 A I b)	124.00	113.12
11.08 A III	153.39	132.84
11.09	422.86	241.52

⁽²⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 4 May 1981

**authorizing the French Republic not to apply Community treatment to men's
and boys' shirts, woven, originating in Pakistan**

(Only the French text is authentic)

(81/393/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community, and in particular the first para-
graph of Article 115 thereof,

Having regard to Commission Decision 80/47/EEC of
20 December 1979 on surveillance and protective
measures which Member States may be authorized to
take in respect of imports of certain products origi-
nating in third countries and put into free circulation
in another Member State ⁽¹⁾, and in particular Article
3 thereof,

Whereas, on 28 April 1981, a request was made under
the first paragraph of Article 115 of the Treaty by the
French Government to the Commission of the Euro-
pean Communities for authorization not to apply
Community treatment to men's and boys' shirts,
woven, falling within subheading 61.03 A of the
Common Customs Tariff (category 8), originating in
Pakistan and in free circulation in the other Member
States;

Whereas the importation into the Community of the
products in question originating in Pakistan is covered
by an Agreement negotiated between the Community

and that country; whereas under that Agreement
Pakistan has undertaken to take all necessary steps to
limit its export of the products in question to the
Community within certain ceilings;

Whereas, in order to implement that Agreement and
take account of its characteristics, the Council adopted
Regulation (EEC) No 3059/78 ⁽²⁾ introducing specific
common rules for imports of certain textile products;

Whereas the differences in market conditions within
the Community and the particular sensitivity of this
branch of Community industry have been taken into
account in allocating the abovementioned Commu-
nity ceiling between the Member States;

Whereas, for this reason, disparities still exist between
the conditions governing the importation of the
products in question into the different Member
States; whereas uniformity can only be brought about
gradually;

Whereas these disparities in the commercial policy
measures applied by the Member States have resulted
in deflections of trade, in that since 1 January 1981
France has admitted the products in question in free
circulation, originating in the said third country,
which amount to approximately 21 % of the direct
quota;

⁽¹⁾ OJ No L 16, 22. 1. 1980, p. 14.

⁽²⁾ OJ No L 365, 27. 12. 1978, p. 1.

Whereas, with regard to the situation of the industry concerned, the information received by the Commission indicates that total imports of the products in question originating in third countries have increased from 15 891 000 pieces in 1978 to 19 383 000 pieces in 1979 and to 20 585 000 pieces in 1980; whereas the market share taken by those imports has risen from 32.5 % in 1978 to 39 % in 1979;

Whereas the prices of the products in question originating in Pakistan are considerably below the prices of like products manufactured in France;

Whereas output of like products in France has fallen from 34 264 000 pieces in 1978 to 31 297 000 pieces in 1979; whereas the domestic industry's share of the home market has fallen from 62 % in 1978 to 55 % in 1979;

Whereas further indirect imports, in addition to those already admitted or planned, would be likely to aggravate these difficulties and jeopardize the aims of the abovementioned commercial policy measures;

Whereas it is not possible to set in motion rapidly the machinery for bringing about the necessary cooperation from the other Member States;

Whereas authorization should accordingly be given for the application of protective measures under the first paragraph of Article 115, subject to the conditions laid down in Decision 80/47/EEC and in particular Article 3 thereof;

Whereas applications for import documents covering 30 000 pieces are duly pending with the authorities of the Member State having made the request; these applications do not need to be covered by such authorization,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

The French Republic is authorized not to apply Community treatment to the products indicated below, originating in Pakistan and in free circulation in the other Member States, in respect of which applications for import licences were lodged after 24 April 1981 :

CCT heading No	Description
61.03 A (NIMEXE codes 61.03-11, 15, 19) (category 8)	Men's and boys' shirts, woven, of wool, of cotton or of man-made textile fibres

Article 2

This Decision shall apply until new opportunities arise in France for the importation of the products in question originating in Pakistan or until 31 December 1981, whichever is the earlier.

Article 3

This Decision is addressed to the French Republic.

Done at Brussels, 4 May 1981.

For the Council

Wilhelm HAFERKAMP

Vice-President

COMMISSION DECISION

of 14 May 1981

fixing the maximum export refund on common wheat in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EEC) No 3024/80

(81/394/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds⁽²⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas an invitation to tender for the levy and/or refund for the export of common wheat was issued under Commission Regulation (EEC) No 3024/80⁽³⁾;

Whereas, pursuant to Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 279/75⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2944/78⁽⁵⁾, the Commission, acting under the procedure laid down in Article 26 of Regulation (EEC) No 2727/75, may decide to fix a maximum export refund; whereas, in fixing this maximum, the criteria provided for in Articles 2 and 3 of Regulation (EEC) No 2746/75 must be taken into account; whereas a contract is awarded to any tenderer whose tender is equal to or less than the maximum export refund;

Whereas the application of the abovementioned criteria to the current market situation for the cereal in question results in the maximum export refund being fixed at the amount specified in Article 1;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The maximum export refund on common wheat to be exported pursuant to the invitation to tender for the export of common wheat issued in Regulation (EEC) No 3024/80 is hereby fixed on the basis of the tenders submitted by 14 May 1981 at 63.00 ECU per tonne.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 14 May 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽³⁾ OJ No L 317, 25. 11. 1980, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 31, 5. 2. 1975, p. 8.

⁽⁵⁾ OJ No L 351, 15. 12. 1978, p. 16.

COMMISSION DECISION

of 14 May 1981

fixing the maximum export refund on common wheat in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EEC) No 3026/80

(81/395/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds⁽²⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas an invitation to tender for the levy and/or refund for the export of common wheat was issued under Commission Regulation (EEC) No 3026/80⁽³⁾;

Whereas, pursuant to Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 279/75⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2944/78⁽⁵⁾, the Commission, acting under the procedure laid down in Article 26 of Regulation (EEC) No 2727/75, may decide to fix a maximum export refund; whereas, in fixing this maximum, the criteria provided for in Articles 2 and 3 of Regulation (EEC) No 2746/75 must be taken into account; whereas a contract is awarded to any tenderer whose tender is equal to or less than the maximum export refund;

Whereas the application of the abovementioned criteria to the current market situation for the cereal in question results in the maximum export refund being fixed at the amount specified in Article 1;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The maximum export refund on common wheat to be exported pursuant to the invitation to tender for the export of common wheat issued in Regulation (EEC) No 3026/80 is hereby fixed on the basis of the tenders submitted by 14 May 1981 at 63.00 ECU per tonne.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 14 May 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽³⁾ OJ No L 317, 25. 11. 1980, p. 18.

⁽⁴⁾ OJ No L 31, 5. 2. 1975, p. 8.

⁽⁵⁾ OJ No L 351, 15. 12. 1978, p. 16.

COMMISSION DECISION**of 14 May 1981****fixing the maximum export refund on barley in connection with the invitation
to tender issued in Regulation (EEC) No 3023/80**

(81/396/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organiza-
tion of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
the Act of Accession of Greece,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2746/75 of 29 October 1975 laying down general
rules for granting export refunds on cereals and
criteria for fixing the amount of such refunds⁽²⁾, and
in particular Article 5 thereof,

Whereas an invitation to tender for the levy and/or
refund for the export of barley was issued under
Commission Regulation (EEC) No 3023/80⁽³⁾;

Whereas, pursuant to Article 5 of Commission Regula-
tion (EEC) No 279/75⁽⁴⁾, as amended by Regulation
(EEC) No 2944/78⁽⁵⁾, the Commission, acting under
the procedure laid down in Article 26 of Regulation
(EEC) No 2727/75, may decide to fix a maximum
export refund; whereas, in fixing this maximum, the
criteria provided for in Articles 2 and 3 of Regulation
(EEC) No 2746/75 must be taken into account;
whereas a contract is awarded to any tenderer whose
tender is equal to or less than the maximum export
refund;

Whereas the application of the abovementioned
criteria to the current market situation for the cereal

in question results in the maximum export refund
being fixed at the amount specified in Article 1;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the opinion of the Manage-
ment Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The maximum export refund on barley to be exported
pursuant to the invitation to tender for the export of
barley issued in Regulation (EEC) No 3023/80 is
hereby fixed on the basis of the tenders submitted by
14 May 1981 at 49.50 ECU per tonne.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 14 May 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽³⁾ OJ No L 317, 25. 11. 1980, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 31, 5. 2. 1975, p. 8.

⁽⁵⁾ OJ No L 351, 15. 12. 1978, p. 16.

COMMISSION DECISION**of 14 May 1981****fixing the maximum export refund on barley in connection with the invitation
to tender in Regulation (EEC) No 3025/80**

(81/397/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organiza-
tion of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
the Act of Accession of Greece,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2746/75 of 29 October 1975 laying down general
rules for granting export refunds on cereals and
criteria for fixing the amount of such refunds⁽²⁾, and
in particular Article 5 thereof,

Whereas an invitation to tender for the export refund
on barley was issued under Commission Regulation
(EEC) No 3025/80⁽³⁾;

Whereas, pursuant to Article 5 of Commission Regula-
tion (EEC) No 279/75⁽⁴⁾, as amended by Regulation
(EEC) No 2944/78⁽⁵⁾, the Commission, acting under
the procedure laid down in Article 26 of Regulation
(EEC) No 2727/75, may decide to fix a maximum
export refund; whereas, in fixing this maximum, the
criteria provided for in Articles 2 and 3 of Regulation
(EEC) No 2746/75 must be taken into account;
whereas a contract is awarded to any tenderer whose
tender is equal to or less than the maximum export
refund;

Whereas the application of the abovementioned
criteria to the current market situation for the cereal
in question results in the maximum export refund
being fixed at the amount specified in Article 1;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the opinion of the Manage-
ment Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The maximum export refund on barley to be exported
pursuant to the invitation to tender for the export of
barley issued in Regulation (EEC) No 3025/80 is
hereby fixed on the basis of the tenders submitted by
14 May 1981 at 49.50 ECU per tonne.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 14 May 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽³⁾ OJ No L 317, 25. 11. 1980, p. 15.

⁽⁴⁾ OJ No L 31, 5. 2. 1975, p. 8.

⁽⁵⁾ OJ No L 351, 15. 12. 1978, p. 16.

COMMISSION DECISION

of 14 May 1981

to take no action on the tenders submitted by 14 May 1981 in response to the invitation to tender for the export of durum wheat in Regulation (EEC) No 1062/81

(81/398/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2747/75 of 29 October 1975 laying down general rules to be applied in the event of the cereals market being disturbed⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2560/77⁽⁵⁾, and in particular Article 2 (1) thereof,

Whereas an invitation to tender for the levy and/or refund for the export of durum wheat was issued under Commission Regulation (EEC) No 1062/81⁽⁶⁾;

Whereas Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 279/75⁽⁷⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2944/78⁽⁸⁾, and Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 3130/73⁽⁹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 278/75⁽¹⁰⁾ and (EEC) No 771/75⁽¹¹⁾, allows the Commission to decide, in accordance with the procedure laid down in Article 26 of Regulation (EEC)

No 2727/75 and on the basis of the tenders submitted, to make no award;

Whereas, on the basis of the criteria laid down in Articles 2 and 3 of Regulation (EEC) No 2746/75 and in Article 3 (1) (b) and (d) of Regulation (EEC) No 2747/75, a maximum refund or a minimum levy should not be fixed;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

No action shall be taken on the tenders submitted by 14 May 1981 in response to the invitation to tender for the levy and/or refund for the export of durum wheat issued in Regulation (EEC) No 1062/81.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 14 May 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 82.

⁽⁵⁾ OJ No L 303, 28. 11. 1977, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 111, 23. 4. 1981, p. 18.

⁽⁷⁾ OJ No L 31, 5. 2. 1975, p. 8.

⁽⁸⁾ OJ No L 351, 15. 12. 1978, p. 16.

⁽⁹⁾ OJ No L 319, 20. 11. 1973, p. 10.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 31, 5. 2. 1975, p. 7.

⁽¹¹⁾ OJ No L 77, 26. 3. 1975, p. 13.

COMMISSION OPINION**of 15 May 1981****addressed to the Irish Government on the implementation of Council Directive 79/115/EEC concerning the pilotage of vessels by deep-sea pilots in the North Sea and English Channel****(81/399/EEC)**

1. In its letter of 28 July 1980 the Irish Permanent Representation to the European Communities sent to the Commission, under Article 2 of Directive 79/115/EEC ⁽¹⁾, the draft of a Ministerial measure whereby shipowners and captains of Irish ships are instructed to ensure that vessels flying the Irish flag which wish to be piloted, use in the North Sea and the English Channel only adequately qualified deep-sea pilots holding a certificate issued by the competent authority within a State bordering on the North Sea or English Channel in accordance with Article 1 (1) of the Directive, or holding a certificate considered to be equivalent.
2. Examination of this document has satisfied the Commission that the publication of the aforesaid measure will fully implement the provisions of the Directive which concern Ireland. The Commission suggests that the Irish Government should, while waiting for detailed information from the other governments concerned which would allow them to complete the text of the measure in question, already consider issuing a communication to its shipowners and sea captains covering points 1 and 2 of the draft submitted to the Commission.

Done at Brussels, 15 May 1981.

For the Commission

Georges CONTOGEOORGIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 33, 8. 2. 1979, p. 32.

COMMISSION DECISION**of 15 May 1981****establishing the status of Member States as regards classical swine fever with a view to its eradication**

(81/400/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Directive 80/1095/EEC of
11 November 1980 laying down conditions designed
to render and keep the territory of the Community
free from classical swine fever⁽¹⁾, and in particular
Article 3 (2) thereof,

Whereas no cases of classical swine fever have been
detected for over a year in Denmark, Ireland, the
United Kingdom and Luxembourg; whereas, in those
Member States, vaccination against swine fever has
been prohibited for over a year and animals so vacci-
nated are not allowed on holdings;

Whereas Belgium, France, Greece, Italy, the Nether-
lands and the Federal Republic of Germany do not
fulfil some or all of the conditions laid down;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the opinion of the Standing
Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Denmark, Ireland, the United Kingdom and Luxem-
bourg are hereby recognized as being officially free
from classical swine fever, within the meaning of
Article 2 (2) of Directive 80/1095/EEC.

Belgium, France, Greece, Italy, the Netherlands and
the Federal Republic of Germany shall submit plans
for the eradication of classical swine fever in accor-
dance with Articles 3 and 4 of the abovementioned
Directive.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 15 May 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 325, 1. 12. 1980, p. 1.

COMMISSION DECISION

of 15 May 1981

laying down the conditions for carrying out pre-movement tuberculin testing and brucellosis blood sampling of cattle in Ireland

(Only the English text is authentic)

(81/401/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1055/81 of 21 April 1981 introducing temporary financial aid from the Community to Ireland for pre-movement tuberculin testing and brucellosis blood sampling of cattle⁽¹⁾, and in particular Article 1 thereof,

Whereas the tests for tuberculosis and brucellosis, to which cattle are subjected before movement in Ireland, must be carried out in accordance with Community rules;

Whereas, in the interests of greater efficiency and the full effectiveness of the measures, the supervision of the operations should be entrusted to veterinary inspecting officials of the Irish Department of Agriculture;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Within a period of 30 days preceding movement, cattle shall be subjected, according to their age and sex, to the following tests:

- (a) an intradermal tuberculin test carried out in accordance with points 31, 32 and 33 of Annex B to Council Directive 64/432/EEC of 26 June 1964 on animal health problems affecting intra-Community trade in bovine animals and swine⁽²⁾, as last amended by Directive 80/1102/EEC⁽³⁾;
- (b) a test for brucellosis by serum agglutination carried out in accordance with Annex C (A) to the abovementioned Directive.

Article 2

For the purposes of checking and supervising the operations referred to in Article 1, the competent Irish authorities shall implement the following procedure:

1. The owner of the livestock shall in good time submit to the Veterinary Officer in charge of the district in which his holding is situated an application for official authorization for the operations in question to be carried out, together with the following particulars:
 - (a) his name and address;
 - (b) the herd identification number, the number of animals to be examined and their sex and age;
 - (c) the exact place and envisaged date for the operations.
2. After checking the status of the herd in question, on the basis of the results of previous examinations, the District Veterinary Officer shall designate a veterinarian to carry out the desired operations and shall supply him with all the necessary data.
3. Where the designated veterinarian is not a government official, the District Veterinary Officer shall ensure that:
 - (a) a government veterinary inspecting official is at all times able to attend some or all of the operations;
 - (b) the designated veterinarian may be a veterinarian other than the practitioner usually employed by the owner;
 - (c) the documents stating the starting date of the operations and the results of the tuberculin test are sent to him immediately so that, if the results are favourable, the desired certificate can be issued rapidly to the owner;
 - (d) the fee for the operations is paid to the veterinarian who carried them out.

Article 3

This Decision is addressed to Ireland.

Done at Brussels, 15 May 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 111, 23. 4. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No 121, 29. 7. 1964, p. 1977/64.

⁽³⁾ OJ No L 325, 1. 12. 1980, p. 18.

COMMISSION DECISION**of 15 May 1981****fixing the maximum export refund on wholly milled long grain rice in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EEC) No 140/81**

(81/402/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1431/76 of 21 June 1976 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds⁽²⁾, and in particular Article 4 thereof,

Whereas an invitation to tender for the export refund on barley was issued under Commission Regulation (EEC) No 140/81⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1297/81⁽⁴⁾;

Whereas, pursuant to Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 584/75⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3491/80⁽⁶⁾, the Commission, acting under the procedure laid down in Article 27 of Regulation (EEC) No 1418/76, may decide to fix a maximum export refund; whereas, in fixing this maximum, the criteria provided for in Articles 2 and 3 of Regulation (EEC) No 1431/76 must be taken into account; whereas a contract is awarded to any tenderer whose tender is equal to or less than the maximum export refund;

Whereas the application of the abovementioned criteria to the current market situation for the rice in question results in the maximum export refund being fixed at the amount specified in Article 1;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The maximum export refund on wholly milled long grain rice to be exported to Poland pursuant to the invitation to tender for the export of rice issued in Regulation (EEC) No 140/81 is hereby fixed on the basis of the tenders submitted by 7 May 1981 at 204.00 ECU per tonne.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 15 May 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 36.

⁽³⁾ OJ No L 15, 17. 1. 1981, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 129, 15. 5. 1981, p. 56.

⁽⁵⁾ OJ No L 61, 7. 3. 1975, p. 25.

⁽⁶⁾ OJ No L 365, 31. 12. 1980, p. 15.

COMMISSION DECISION

of 19 May 1981

fixing the minimum selling prices for butter for the 51st individual invitation to tender under the standing invitation to tender provided for by Regulation (EEC) No 262/79

(81/403/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece⁽²⁾, and in particular Article 6 (7) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 985/68 of 15 July 1968 laying down general rules for intervention on the market in butter and cream⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1272/79⁽⁴⁾, and in particular Article 7a thereof,

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 262/79 of 12 February 1979 on the sale of butter at reduced prices for use in the manufacture of pastry products, ice-cream and other foodstuffs⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 605/81⁽⁶⁾, intervention agencies have put up for sale by standing invitation to tender certain quantities of butter held by them;

Whereas Article 16 of that Regulation provides that, in the light of the tenders received, a minimum selling

price must be fixed which may vary according to the use to which the butter is to be put and according to the fat content of the butter; whereas, alternatively, a decision may be taken not to proceed with the invitation to tender; whereas the amounts of the processing security must be fixed in the light of the difference between the minimum selling prices and the market prices of the butter;

Whereas, in the light of the tenders received in response to the 51st individual invitation to tender, the minimum selling prices should be fixed at the level specified below and the processing securities determined accordingly;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

For the 51st individual invitation to tender under Regulation (EEC) No 262/79, in respect of which the time limit for the submission of tenders expired on 12 May 1981, the minimum selling prices and processing securities shall be fixed as follows:

Use to which the butter is to be put (Article 4 (1), (2) and (3) of Regulation (EEC) No 262/79)	Fat content of the butter	Minimum selling price in ECU per 100 kg butter	Processing security in ECU per 100 kg butter
Formula A and/or C	82 % or more	205.00	135.00
	Less than 82 %	—	—
Formula B	82 % or more	240.00	100.00
	Less than 82 %	—	—

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 161, 29. 6. 1979, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 41, 16. 2. 1979, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 61, 7. 3. 1981, p. 18.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 19 May 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

COMMISSION DECISION

of 20 May 1981

fixing the maximum export refund for the 62nd partial invitation to tender for
white sugar issued under Regulation (EEC) No 561/80

(81/404/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
3330/74 of 19 December 1974 on the common organi-
zation of the market in sugar⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 3455/80⁽²⁾, and in particular
Article 19 (4) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 561/80 of
5 March 1980 on a standing invitation to tender to
determine levies and/or refunds on export of white
sugar⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
3274/80⁽⁴⁾, requires partial invitations to tender to be
issued for the export of this sugar ;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC)
No 561/80, a maximum export refund shall be fixed,
as the case may be, account being taken, in particular,
of the state and foreseeable development of the
Community and world markets in sugar, for the
partial invitation to tender in question ;

Whereas, following an examination of the tenders
submitted in response to the 62nd partial invitation to
tender, the provisions set out in Article 1 should be
adopted ;

Whereas the Management Committee for Sugar has
not delivered an opinion within the time limit set by
its chairman,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

The maximum export refund for the 62nd partial invi-
tation to tender for white sugar issued under Regula-
tion (EEC) No 561/80 is hereby fixed at 18.530 ECU
per 100 kilograms.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 20 May 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 61, 6. 3. 1980, p. 18.

⁽⁴⁾ OJ No L 343, 18. 12. 1980, p. 13.

COMMISSION DECISION**of 20 May 1981****fixing the maximum export refund for the 42nd partial invitation to tender for
raw beet sugar issued under Regulation (EEC) No 1216/80**

(81/405/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
3330/74 of 19 December 1974 on the common organi-
zation of the market in sugar⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 3455/80⁽²⁾, and in particular
Article 19 (4) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1216/80
of 14 May 1980 on a standing invitation to tender to
determine levies and/or refunds on export of raw beet
sugar⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No
3274/80⁽⁴⁾, requires partial invitations to tender to be
issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC)
No 1216/80, a maximum export refund shall be fixed,
as the case may be, account being taken in particular
of the state and foreseeable development of the
Community and world markets in sugar, for the
partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders
submitted in response to the 42nd partial invitation to
tender, the provisions set out in Article 1 should be
adopted;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the opinion of the Manage-
ment Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The maximum export refund for the 42nd partial invi-
tation to tender for raw beet sugar issued under Regu-
lation (EEC) No 1216/80 is hereby fixed at 17.048
ECU per 100 kilograms.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 20 May 1981.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 122, 15. 5. 1980, p. 29.

⁽⁴⁾ OJ No L 343, 18. 12. 1980, p. 13.

COMMISSION DECISION

of 4 June 1981

accepting undertakings in connection with the anti-dumping proceeding concerning imports of ball and tapered roller bearings, originating in Japan, Poland, Romania and the Soviet Union and terminating that proceeding

(81/406/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3017/79 of 20 December 1979 on protection against dumped or subsidized imports from countries not members of the Community⁽¹⁾, and in particular Article 10 thereof,

After consultations within the Advisory Committee set up under Regulation (EEC) No 3017/79,

Whereas the Commission received a complaint lodged by the Federation of European Bearing Manufacturers' Associations representing almost all the Community's production of ball and tapered roller bearings; whereas the complaint contained evidence of the existence of dumping in respect of like products originating in Japan, Poland, Romania and the Soviet Union and of material injury resulting therefrom;

Whereas the said evidence was sufficient to justify initiating an investigation;

Whereas the Commission accordingly announced, by a notice published in the *Official Journal of the European Communities*⁽²⁾, the initiation of a proceeding concerning imports of such products originating in Japan, Poland, Romania and the Soviet Union, and commenced an investigation of the matter at Community level;

Whereas the Commission officially so advised the exporters and importers known to be concerned and the representatives of Japan;

Whereas the Commission has given the parties directly concerned the opportunity to make known their views in writing and to be heard orally, and to meet so that each side might state its case;

Whereas the majority of the parties concerned have taken this opportunity;

Whereas in order to arrive at an assessment of the dumping margin and injury, the Commission sought and verified all information it deemed to be necessary

and carried out inspections at the premises of the four major Japanese producers, Koyo Seiko Co. Ltd, Nachi-Fujikoshi Corp., Nippon Seiko K.K. and NTN Toyo Bearing Co. Ltd, which together account for the vast majority of Japanese exports of ball and tapered roller bearings to the Community and at the premises of importers accounting for almost all imports of the product concerned, including, in France, Import Standard Office, Koyo France, NSK France SA, NTN France SA and Metalexfrance SA, in Germany, NMB GmbH, Deutsche Koyo Walzlager Verkaufs-GmbH, NSK Kugellager GmbH, NTN Walzlager (Europa) GmbH, Nachi (Deutschland) GmbH, FLT-Metall GmbH and Stiegelmeier GmbH, in the United Kingdom, NTN Bearings-GKN Ltd, NSK Bearings Europe Ltd, Nachi (UK) Ltd, Koyo (UK) Ltd, NMB (UK) Ltd, FLT and Metals Ltd and Patrice Sales (UK) Ltd; whereas the Commission also carried out inspections at the premises of the following Community manufacturers concerned, FAG Kugelfischer, SKF Kugellagefabriken, SNR Roulements, SKF (UK) Ltd, Ransome Hoffman, Pollard Ltd and British Timken;

Whereas, for a determination of dumping the Commission selected as the investigation period that of 1 July 1978 to 30 June 1979 and, in view of the fact that many thousands of different types of bearings are sold in the Community, it considered that the 100 types which were, by value, the most important sold by each of the exporters in France, Germany and the United Kingdom would provide a representative sample; whereas the exporters and importers were requested to provide their data on the basis of that investigation period and those types;

Whereas, in order to establish whether the abovementioned imports were dumped, the Commission had to take into account the fact that Poland, Romania and the Soviet Union are not market economy countries;

Whereas for that reason, the Commission had to base its calculations on the normal value in a market economy country; whereas, in that connection, the complaint had cited the Austrian and Japanese domestic markets;

Whereas, however, the Commission decided that the Japanese export prices to the Community would constitute a more appropriate basis for comparison

⁽¹⁾ OJ No L 339, 31. 12. 1979, p. 1.

⁽²⁾ OJ No C 235, 18. 9. 1979, p. 2.

since the East European exports were competing with Japanese exports in the Community; whereas the complainants were informed of this fact and did not object; whereas the representatives of the East European exporters were likewise informed and did not suggest any alternative normal value which would be compatible with Regulation (EEC) No 3017/79;

Whereas the preliminary determination of dumping was accordingly made by comparing the weighted average Japanese export prices over the period July 1978 to June 1979 with weighted average export prices from Poland, Romania and the Soviet Union into the Community over the same period at ex-works level;

Whereas, in the case of imports into Germany and the United Kingdom from Poland, the export prices were constructed on the basis of the weighted average prices at which the imported products were first resold to an independent buyer, since both the importers had associations with the exporter; whereas, for the purposes of this construction, allowance was made for all costs incurred between importation and resale, including duties and taxes, and for a reasonable profit margin of 6 % which was the arithmetic average of the percentage profit margins of importers of bearings which had supplied information to the Commission;

Whereas the above preliminary examination of the facts shows the existence of dumping in respect of imports from Poland, Romania and the Soviet Union in the investigation period, the dumping margin being equal to the amount by which the normal value as established above exceeds the export price to the Community; whereas the said margins varied according to type, exporting country and importing Member State from 0 to 59 % for Poland, from 0 to 99 % for Romania and from 0 to 122 % for the Soviet Union; whereas the weighted average of these margins was, for Poland, 16 % in France and the United Kingdom and 31 % in Germany, for Romania, 37 % in France, 22 % in Germany and 32 % in the United Kingdom, and for the Soviet Union, 63 % in France, the only Member State for which sufficient evidence was available on which to base calculations;

Whereas, for the purpose of assessing dumping on imports from Japan the Commission based its determination of normal value on the weighted average prices charged by each of the four major Japanese producers on the domestic market during the investigation period;

Whereas for all the export sales considered, except for exports by Nachi-Fujikoshi Corp. to France, the export prices were constructed on the basis of the weighted average prices at which the imported products were first resold to an independent buyer during the investigation period since the exporters and the importers were associated; whereas, for the purpose of this construction, allowance was made for

all costs incurred between importation and resale, including duties and taxes, and for a reasonable profit margin of 6 %, the average profit margin realized by importers of bearings in the Community from whom information was received;

Whereas for exports by Nachi-Fujikoshi Corp. to France the export prices were determined on the basis of the weighted average prices actually paid or payable for the products sold by Nachi for export during the investigation period;

Whereas the comparisons were made on a weighted average basis at the ex-factory level;

Whereas all the producers claimed that, for the purpose of a fair comparison, account should be taken of differences in distribution and selling costs on domestic and export markets and differences in payment terms;

Whereas the Commission took account of the differences affecting price comparability with respect to variable distribution and selling costs, salesmen's salaries and payment conditions where claims in these areas could be satisfactorily demonstrated;

Whereas, moreover, one of the producers claimed that for certain types its sale on the Japanese domestic market were so negligible as not to permit a proper comparison; whereas the Commission established normal value for these types on the basis of the weighted average prices of similar types, adjusted to take account of the difference in the market value of the products;

Whereas the comparisons showed dumping on the part of each of the four major Japanese producers in the investigation period; whereas these margins varied according to type, producer and importing Member State; whereas the range of margins was as follows: Koyo Seiko 0 % to 40 %, Nachi-Fujikoshi 0 % to 81 %, Nippon Seiko 0 % to 84 %, NTN Toyo 0 % to 26 %;

Whereas the weighted average of these margins was, for Koyo Seiko, 2 % in France, 2 % in Germany and 19 % in the United Kingdom, for Nachi-Fujikoshi, 12 % in France, 19 % in Germany and 11 % in the United Kingdom, for Nippon Seiko, 20 % in France, 11 % in Germany and 19 % in the United Kingdom, for NTN Toyo, 1 % in France, 2 % in Germany and 4 % in the United Kingdom;

Whereas, with regard to the injury caused to the Community industry, the evidence available to the Commission shows that imports into France, Germany and the United Kingdom, the three Member States most concerned, from Japan, Poland, Romania and the Soviet Union of ball and tapered roller bearings increased from 13 210 tonnes in 1978 to 8 178 tonnes in the first half of 1980;

Whereas the market share of the four exporting countries concerned has thus increased from 10.6 % in

1978 to 13 % in the first half of 1980 in France, Germany and the United Kingdom ;

Whereas the weighted average resale prices of these imports of certain representative types undercut the prices of the Community producers during the investigation period by 12 % in Germany, 35 % in France and 20 % in the United Kingdom for Japanese products, by 36 % in Germany, 32 % in France and 46 % in the United Kingdom for Polish products, by 38 % in Germany, 39 % in France and 37 % in the United Kingdom for Romanian products and by 44 % in France, the only market for which relevant information was provided, for Soviet products ;

Whereas the consequent impact on the Community industry has led to most of the bearing producers in the Community making losses or showing steadily decreasing profits ;

Whereas the Commission has considered whether injury has been caused by other factors such as the volume and prices of undumped imports or the stagnation of demand ; whereas, however, the substantial increase in dumped imports and the prices at which they are offered for sale in the Community led the Commission to determine that the dumped imports of ball and tapered roller bearings originating in Japan, Poland, Romania and the Soviet Union, taken in isolation, have caused material injury to the Community industry concerned ;

Whereas after being informed of the main findings of the investigation, the following exporters, Koyo Seiko Co. Ltd, Nachi-Fujikoshi Corp., Nippon Seiko K.K. and NTN Toyo Bearing Co. Ltd (Japan), CIE Impexmetal (Poland), Tecno Import-Export (Romania) and Stanko Import (Soviet Union), have offered undertakings ; whereas these undertakings eliminate the dumping margins found in certain cases and in the other cases eliminate the injurious effects of the dumping ;

Whereas the Commission considers these undertakings to be acceptable ; whereas, however, it will closely monitor compliance with these undertakings in particular by carrying out any necessary checks and inspections ; whereas, moreover, should the increased prices in the undertakings not be passed on to the Community market or should the undertakings be circumvented in any way or should the existing exports simply be replaced by other dumping exports, the Commission will take appropriate action,

HAS DECIDED AS FOLLOWS :

Article 1

The Commission hereby accepts the undertakings offered by Koyo Seiko Co. Ltd, Nachi-Fujikoshi Corp., Nippon Seiko K.K. and NTN Toyo Bearing Co. Ltd, (Japan), CIE Impexmetal (Poland), Tecno Import Export (Romania) and Stanko Import (Soviet Union), in connection with the anti-dumping proceeding concerning imports of ball and tapered roller bearings (NIMEXE codes 84.62-11, 17 ; Common Customs Tariff subheading ex 84.62 A), originating in Japan, Poland, Romania and the Soviet Union.

Article 2

The anti-dumping proceeding is hereby terminated in respect of imports of the products referred to in Article 1.

Done at Brussels, 4 June 1981.

For the Commission

Wilhelm HAFERKAMP

Vice-President

